

(lug → set 2020)



191

sommario
summary



in copertina

26

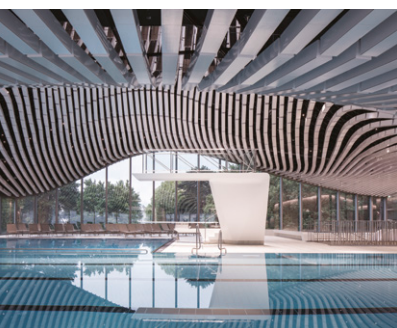
Anima leggera e poliforme

Di Rita Cesarini

Uno specchio d'acqua che si protende verso l'infinito le cui forme sono state modellate attraverso la tecnologia Klimapool di Preformati Italia, un'opera leggera e luminosa che al suo interno cela tecnologia, sicurezza e benessere.

Light and polyform soul

A body of water that stretches towards infinity whose shapes are modeled through Klimapool technology by Preformati Italia, that conceals a successful combination of technology, safety, and wellness.



primo piano

32

Moderno, fluido

Di Rita Cesarini

Nel centro storico di Salisburgo si erge il Paracelsus Bad & Kurhaus la cui imponenza monolitica è alleggerita dall'ariosità delle sue forme. Gli ampi spazi offrono agli ospiti un'esperienza di immersione completa, dall'acqua all'aria, dal corpo allo spirito.

Modern, fluid

In the historic center of Salzburg stands the Paracelsus Bad & Kurhaus, whose monolithic beauty is lightened by the airiness of its forms. The large spaces offer to the guests a complete immersion in fluidity, from water to air, from the body to the spirit.



private

46

Geometria agreste

Di Annalisa Dall'Oca

Funzionale ed elegante. È la piscina realizzata da Indalo sulle colline di confine tra la Valdichiana e la Val D'Orcia, un impianto che si immerge perfettamente nel paesaggio e che, al contempo, richiede pochissima manutenzione, perfetta per una seconda casa.

Rural geometry

Functional and elegant. It's the swimming pool built by Indalo on the hills on the border between the Valdichiana and Val D'Orcia, a design that blends perfectly into the landscape and, at the same time, requires very little maintenance, perfect for a second home.





soluzioni

52

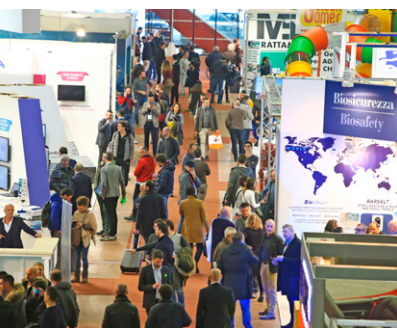
Trasformarsi per crescere

A cura della redazione

Rinnovare l'offerta acquatica presente nel proprio camping può rivelarsi un prezioso alleato non solo per fidelizzare i propri ospiti, ma anche per ampliare il bacino dei clienti. Un esempio di rinnovamento è quello del camping I 3 Moschettieri, vediamo insieme come è stato affrontato.

Transforming to grow

Renewing the aquatic offer on your campsite can prove to be a valuable ally not only for retaining your guests but also for expanding the customer base. An example of renovation is that of the 3 Musketeers camping, let's see together how it was dealt with.



forum
56

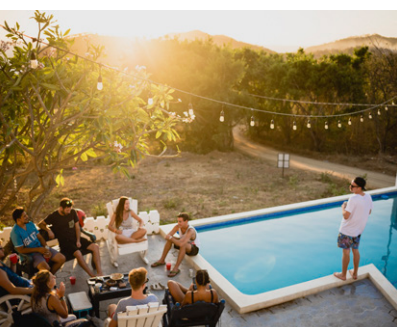
Piattaforma rilancio

A cura della redazione

ForumPiscine 2021 sta scaldando i motori, pronta a mandare in scena un'edizione speciale ricca di novità. L'appuntamento è dal 24 al 26 febbraio in fiera a Bologna.

Platform for Action

ForumPiscine 2021 is warming up the engines, ready to stage a special edition full of news. Save the date: from February 24th to 26th at the Bologna Exhibition Centre.



pro
74

L'industria della piscina nell'era (quasi) post-Covid, uno sguardo all'Europa

A cura della redazione

Com'è cambiato il settore della piscina e della spa? E cosa ci attende in futuro? Ne parliamo con i nostri partner spagnoli, francesi e tedeschi, per capire come potrebbe andare il 2021.

The swimming pool industry in the (almost) post-Covid era, a look at Europe

How has the pool and spa sector changed? And what awaits us in the future? We talk about it with our Spanish, French and German partners, to understand how 2021 could go.



pro
78

Estate 2020, a che punto siamo?

Di Marco Sublimi

L'andamento estivo del comparto acquatico italiano ha registrato velocità diverse e non generalizzabili. Ecco, però, una serie di considerazioni raccolte in seguito al confronto tra alcuni operatori del settore.

Summer 2020, where are we?

The summer trend of the Italian pool sector recorded different and non-generalizable speeds. Here, however, is a series of considerations collected following the comparison between some operators in the sector.





pro
80

La prima bozza di Testo Unico sullo sport

Di Guido Martinelli

È stata diffusa la prima versione del decreto delegato che riunisce tutta la disciplina in materia di sport e che dovrà essere emanata in via definitiva entro il 30 novembre.

The first draft of the Consolidated Act on sport

The first version of the delegated decree has been released which brings together all the disciplines in the field of sport and which must be definitively issued by November 30th.



pro
86

Il bilancio termico di una piscina: criticità e possibili rimedi

Di Alessandro Muraca e Federico Laini

In condizioni meteorologiche sfavorevoli le piscine situate all'aperto disperdono grandi quantità di calore. In questo articolo, grazie all'utilizzo di un modello specifico, valutiamo l'efficacia di alcuni rimedi proposti.

The thermal balance of a swimming pool: critical issues and possible remedies

In unfavorable weather conditions, outdoor pools disperse large amounts of heat. In this article, thanks to the use of a specific model, we evaluate the effectiveness of some proposed remedies.



pro
92

Piscine prefabbricate fuoriterza e relativo titolo edilizio

Di Mario Petrulli

In questi mesi in tanti hanno scelto di installare nel proprio giardino una piscina fuoriterza, ma fino a quando la si può considerare un'opera di edilizia libera?

Prefabricated above-ground swimming pools and relative building permit

In recent months, many have chosen to install an above-ground swimming pool in their garden, but how long can it be considered a free construction work?

■ Aziende e prodotti 60

■ Telex 66

■ Indice inserzionisti 95

PISCINE OGGI anno XLVIII n.191
trimestrale luglio - settembre 2020
una copia euro 7,00

registrazione:
tribunale bologna
n° 4242, sett. 1972
iscrizione al ROC numero 6228
per contattare la redazione:
piscineoggi@ilcampo.it
direttore responsabile:
federico maestrami
redazione:
rita cesarini,
davide venturi

hanno collaborato:
annalisa dall'oca, federico laini,
guido martinelli, alessandro
muraca, mario petrulli,
marco sublimi
progetto grafico:
chialab, bologna
impaginazione e pre stampa:
paolo d'andrea
stampa:
MIG moderna industrie grafiche srl,
bologna



editrice il campo
fondata da franco maestrami

direzione editoriale:
federico maestrami,
roberto maestrami
direzione, redazione,
amministrazione e pubblicità:
via amendola, 9 - 40121 bologna
tel +39 051255544 - fax +39 051255360
www.ilcampo.it - info@ilcampo.it
www.sportindustry.com
www.fitnessstrend.com
www.forumpiscine.it
www.forumclub.it
www.italianpooltechnology.com



Copyright © tutti i diritti riservati.

È vietata la riproduzione totale o parziale di articoli, fotografie e disegni pubblicati su Piscine Oggi, con qualsiasi mezzo, senza espressa autorizzazione dell'editore.

Il prodotto segnalato sono una libera scelta della redazione. I nomi, le ditte e i prezzi eventualmente pubblicati sono riportati senza responsabilità, a puro titolo informativo, per rendere un servizio ai lettori. L'editore non risponde dell'opinione espressa dagli autori degli articoli pubblicati. Ai sensi della legge 675/96, i dati forniti dai sottoscrittori degli abbonamenti vengono utilizzati esclusivamente per l'invio della pubblicazione e non vengono ceduti a terzi per alcun motivo.
ISSN 0390 - 3230

diffusione:
MEPE Distribuzione Editoriale
via ettore bugatti, 15
20142 milano
tel +39 02895921 - fax +39 0289504932
e-mail: info_mepe@mepe.it
www.mepe.it